

Prüfgegenstand: Heckverkleidung für Ford Mondeo Turnier
Testing object: Rear trim panel for Ford Mondeo Turnier
Hersteller: MS Design Auto-Tuning GmbH
Manufacturer:

**GUTACHTERLICHE STELLUNGNAHME
EXPERT STATEMENT
Nr. 07-1223-00-02**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges beim bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß StVZO
on the regularity of the vehicle for proper installation and fitting of components in accordance with the German Road Traffic Licensing Regulations.

Die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs erlischt durch den Umbau nicht, da eine Gefährdung von Verkehrsteilnehmern im Sinne von §19/2 StVZO nicht zu erwarten ist. Die Vorlage eines Prüfzeugnisses nach § 19 StVZO (z.B. Teilegutachten) sowie die Prüfung des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einen Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation ist deshalb nicht erforderlich.

The operating licence of the vehicle will not become void due to the modification, as no danger to road users in the meaning of § 19/2 German Road Traffic Licensing Regulations is to be expected. Submitting a test certificate in accordance with § 19 German Road Traffic Licensing Regulations (e.g. component certificate) and testing the mount by an officially certified expert or examiner of a technical test centre or a test engineer of an officially certified test organisation is therefore not required.

Teil: Heckverkleidung
Component: Rear trim panel

mit der Typbezeichnung: MSD.FO32.07.01 UFS/H
with the type name:

Hersteller: MS Design Auto-Tuning GmbH
*Manufacturer: MS-Design-Straße 1
A-6426 Roppen*

QM-Zertifikat-Nr.: 50243-25-00
QM certificate no.:

Zertifizierungsstelle: DEKRA Certification Service GmbH Stuttgart
Certifying body: DEKRA Certification Service GmbH Stuttgart

Mit der Beigabe dieses Prüfberichts zu dem vorgenannten Prüfgegenstand bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.
With the inclusion of this test report with the above artefact, the manufacturer certifies compliance of test sample and article of trade.

Prüfgegenstand: Heckverkleidung für Ford Mondeo Turnier
Testing object: Rear trim panel for Ford Mondeo Turnier
Hersteller: MS Design Auto-Tuning GmbH
Manufacturer:

0. Hinweise für den Fahrzeughalter Information for vehicle owners

Mitführen von Dokumenten:

Diese gutachterliche Stellungnahme ist im Fahrzeug mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen zur Kontrolle auszuhändigen.

Carrying documents:

This expert statement must be carried in the vehicle and handed over to persons responsible for examination at their request.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

Revision of vehicle documents:

The vehicle documents do not need to be revised.

Einhaltung von Auflagen und Hinweisen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind zu beachten.

Compliance with provisions and instructions:

The provisions and instructions stated under III. and IV. Must be observed.

I. Verwendungsbereich

I Application range

Der Anbau der Heckverkleidung ist bei folgenden Fahrzeugen möglich:

The installation of rear trim panel is possible with the following vehicles:

Fahrzeughersteller: Ford Werke AG Köln
Vehicle manufacturer: Ford Werke AG Cologne

Fz.-Typ Vehicle type	Ausführungen Variants	Handelsname Trade name	EWG-BE-Nr. EU approval no.
BA7	- AC station wagon (Kombi)	Ford Mondeo Turnier	e13*2001/116*0249*.

II. Beschreibung der Teile

II. Description of the components

Bezeichnung: Heckverkleidung
Name: Rear trim panel

Typ: MSD.FO32.07.01UFS/H
Type:

Ausführungen: eine
Variant: one

Kennzeichnung:

MS Design Made in Austria MSD.FO32.07.01UFS/H Heckverkleidung
--

Label:

Prüfgegenstand: Heckverkleidung für Ford Mondeo Turnier
Testing object: Rear trim panel for Ford Mondeo Turnier
Hersteller: MS Design Auto-Tuning GmbH
Manufacturer:

Art der Kennzeichnung: erhaben eingeprägt
Label type: embossed engraved

Ort der Kennzeichnung: Unterseite rechts
Label place: bottom side right

Hauptabmessungen:
Main dimensions:

Länge: 184 mm

Length:

Breite: 1205 mm

Width:

Höhe: 127 mm

Height:

Masse: ca. 1,5 kg
Weight:

Werkstoff: Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS)
Material:

Befestigung: genietet und geklebt
Fixation: riveted and glued

Anbau: siehe Montageanleitung
Fitting: see installation instructions

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

III. Notes on the compatibility with other modifications

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

The following limitations apply to the compatibility with other possible equipment measures:

1. In Verbindung mit einer Auspuffblende oder einer Sonderauspuffanlage ist der Anbau der Heckverkleidung nur zulässig, wenn ausreichender Abstand erhalten bleibt.
In connection with an exhaust baffle or a special exhaust system, the rear trim panel may only be fitted if sufficient distance remains.
2. Die Verwendung der Heckverkleidung an leistungsgesteigerten Fahrzeugausführungen ist technisch unbedenklich.
The usage of the rear trim panel on enhanced vehicle models is technically sound.

IV. Auflagen und Hinweise

IV. Provisions and instructions

Auflagen und Hinweise für den Hersteller:

Provisions and instructions for the manufacturer:

- Diese gutachterliche Stellungnahme ist mit den Teilen mitzuliefern. Um die Lesbarkeit zu gewährleisten, darf sie dabei höchstens auf DIN A5-Format verkleinert werden.
This expert statement must be supplied with the components. It may be minimised to DIN A5 as a maximum to ensure legibility.

Prüfgegenstand: Heckverkleidung für Ford Mondeo Turnier
Testing object: Rear trim panel for Ford Mondeo Turnier
Hersteller: MS Design Auto-Tuning GmbH
Manufacturer:

Auflagen und Hinweise für den Einbaubetrieb:
Provisions and instructions for installation:

- Die Angaben der Montageanleitung sind genau zu beachten.
The details of the installation instructions must be observed precisely.
- Eine Lackierung der Teile ist zulässig, sofern die Kennzeichnung weiterhin deutlich sichtbar bleibt.
The components can be varnished if the label remains clearly visibly.
- Auf ausreichenden Abstand zum Auspuff ist zu achten.
Ensure sufficient distance from the exhaust.

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter:
Provisions and instructions for the vehicle owner:

- Die Montage sollte in einer Fachwerkstatt erfolgen.
The installation should be performed in a workshop.
- Die serienmäßige Abschleppöse bleibt weiterhin verwendbar.
The serial front towing eye can still be used.

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse
V. Test bases and results

Die Heckverkleidung wurde geprüft entsprechend dem VdTÜV-Merkblatt 744 „Prüfung von Luftleiteinrichtungen an Personenkraftwagen und PKW-Kombi“ in der Fassung vom März 2005. Die Heckverkleidung genügt den darin enthaltenen Anforderungen. Die Vorschriften der §§ 30 und 30c StVZO sowie die Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile sind erfüllt. Hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten entspricht die Heckverkleidung in Anbauanlage der Richtlinie 74/483/EWG in der aktuellen Fassung. Die Befestigung lässt sich bei Einhaltung der Montageanleitung sicher und dauerhaft ausführen. Die Gefahr und die Schwere von Verletzungen wird durch den Anbau nicht vergrößert. Das Material ist ausreichend splittersicher.

The rear trim panel was tested in accordance VdTÜV data sheet 744 "Testing air deflector services in passenger cars and estates" in the version of March 2005.
The rear trim panel meets the requirements therein.
The provisions of §§ 30 and 30c German Road Traffic Licensing Regulations and the directive on the design and installation of external vehicle components are complied with.
As regards the projecting outer edges, the rear trim panel complies in its installed position with Directive 74/483/EC in its current version.
Fitting can be performed safely and permanently when in compliance with the installation instructions.
The danger and severity of injuries is not increased by the mount.
The material is sufficiently splinter-proof.

VI. Anlagen
VI. Annexes

Anlage 1: Zeichnung Heckverkleidung
Annex 1: Rear trim panel drawing

Prüfgegenstand: Heckverkleidung für Ford Mondeo Turnier
Testing object: Rear trim panel for Ford Mondeo Turnier
Hersteller: MS Design Auto-Tuning GmbH
Manufacturer:

Seite 5 von 5

Anlage 2: Fotoblatt
Annex 2: Photograph sheet

Anlage 3: Montageanleitung
Annex 3: Installation instructions

VII. Schlussbescheinigung
VII. Final certificate

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung unter Beachtung der in diesem technischen Bericht genannten Auflagen und Hinweise insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen. Der Hersteller (Inhaber der gutachterlichen Stellungnahme) hat den Nachweis erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

It is certified that the vehicles described in the area of application comply with the provisions of the German Road Traffic Licensing Regulations in their currently applicable version after modification taking into account the provisions and instructions stated in this technical report. The manufacturer (owner of the expert opinion) has proven that he operates a quality assurance system in accordance with Annex XIX, Section 2 Road Traffic Licensing Regulations.

Diese gutachterliche Stellungnahme umfasst die Blätter 1 – 5 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.
This expert statement comprises sheets 1 to 5, including the annexes stated under VI. and may only be reproduced and distributed in its entire wording.

Die gutachterliche Stellungnahme verliert ihre Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.
The expert statement will become void in the event of technical modifications to the vehicle component or if modifications made to the vehicle type described influence the component and in the event of an amendment to the legal bases.

Als rechtsverbindlich gilt nur die deutsche Fassung dieses Gutachtens.
Only the German wording of this technical report is binding.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen-GmbH, akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr. KBA-P 00008-95.
Test laboratory Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen-GmbH, accredited by the Accreditation Body of the Federal Bureau of Motor Vehicles and Drivers Federal Republic of Germany under DAR register no. KBA-P 00008-95.

Lambsheim, den 22. Januar 2008



Dipl.-Ing. Pfennigwerth
amtlich anerkannter Sachverständiger
certified expert for motor vehicle traffic